

GROZĪJUMI LĪGUMĀ

(par tehnisko objektu pārvaldības sistēmas (TOPS) atjaunināšanu un atjaunotās tehnisko objektu pārvaldības sistēmas (TOPS) ekspluatācijas tehniskā atbalsta nodrošināšanu)

Rīga, Latvija

AS "Latvenergo", vienotais reģistrācijas numurs 40003032949, (turpmāk tekstā – "PASŪTĪTĀJS"), tās _____, kas rīkojas saskaņā ar AS "Latvenergo" valdes 2020.gada 12.novembra lēmumu Nr.163/58 "Par pilnvarojumu AS "Latvenergo" komercdirektoram, finanšu direktoram, ražošanas direktoram, tehnoloģiju un atbalsta direktoram un administratīvajam direktoram", no vienas puses,

un

"CGI Lithuania" UAB, vienotais reģistrācijas numurs 210316340 (turpmāk tekstā – "UZŅĒMĒJS"), tās _____ personā, kas rīkojas saskaņā ar uzņēmuma statūtiem, no otras puses, (turpmāk tekstā saukti kopā – "Līdzēji" vai katrs atsevišķi, attiecīgi – "Līdzējs"),

Ņemot vērā to, ka:

- a) Līdzēji 2020. gada 12. februārī noslēdza līgumu Nr. 010000/20-127 (Pasūtītāja līgumu reģistra numurs) par tehnisko objektu pārvaldības sistēmas (TOPS) atjaunināšanu un atjaunotās tehnisko objektu pārvaldības sistēmas (TOPS) ekspluatācijas tehniskā atbalsta nodrošināšanu (turpmāk tekstā – "Līgums");
- b) Latvijas Republikā un Lietuvas Republikā tika izsludināts ārkārtas stāvoklis un ieviesti drošības pasākumi un ierobežojumi Covid-19 infekcijas izplatības mazināšanai, kas ietekmē Līguma izpildi;
- c) Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas valdību pieņemtie lēmumi saistībā ar Covid-19 infekcijas izplatības mazināšanu ir uzskatāmi par nepārvaramas varas apstākļiem;
- d) Ņemot vērā nepārvaramas varas apstākļus, Līdzēji vēlas grozīt Līguma 1.pielikumā noteiktos projekta posmu termiņus;

Pamatojoties uz iepriekš minēto un Līguma 15.3. punkta noteikumiem, Līdzēji ar šo vienošanos (turpmāk tekstā – "Vienošanās") vienojas par sekojošiem grozījumiem 2020. gada 12. februāra līgumā Nr. 010000/20-127:

1. Līdzēji vienojas aizstāt Līguma 1.pielikumā ievietoto Ganta diagrammu ar šīs Vienošanās pielikumā pievienoto Ganta diagrammu.
2. Līdzēji apliecinā, ka projekta posmu termiņi tiek grozīti nepārvaramas varas apstākļu ietekmes dēļ, un UZŅĒMĒJAM netiks piemērotas nekādas sankcijas.
3. Pārējie Līguma noteikumi, kas nav grozīti ar Vienošanos, paliek spēkā esošajā redakcijā. Ja kāds no pārējiem Līguma noteikumiem nonāk pretrunā ar Vienošanās noteikumiem, noteicošie ir Vienošanās noteikumi.

AMENDMENTS TO CONTRACT

(on the technical object management system (TOPS) renewal and technical support and maintenance services of the reimplemented technical object management system (TOPS))

Riga, Latvia

Latvenergo AS (hereinafter referred to as the CONTRACTING AUTHORITY), represented by _____, acting in accordance with Latvenergo AS Management Board Decision No.163/58 "On Authorisation to the Chief Commercial Officer, Chief Financial Officer, Chief Operating Officer, Chief Technology and Support Officer, and Chief Administrative Officer of Latvenergo AS" of 12 November 2020 on one side,

and

CGI Lithuania UAB, identification code 210316340 (hereinafter referred to as the CONTRACTOR), represented by its _____, acting under the Articles of Association, of the other part, (jointly hereinafter referred to as the Parties and each individually as the Party),

Whereas

- a) Parties on 12 February 2020 concluded contract No 010000/20-127 (number of contracts' register of the Contracting Authority) on the technical object management system (TOPS) renewal and technical support and maintenance services of the reimplemented technical object management system (TOPS) (hereinafter referred to as the Contract);
- b) An emergency state was announced in the Republic of Latvia and the Republic of Lithuania and safety measures and restrictions were implemented in order to minimise spread of Covid-19 infection, which affects the execution of the Contract;
- c) The decisions adopted by the governments of the Republic of Latvia and the Republic of Lithuania in relation to minimization of the spread of Covid-19 infection are recognized as force majeure circumstances;
- d) Considering force majeure circumstances, the Parties wish to amend the project stages' time schedule included in Annex No 1 of the Contract;

Considering above mentioned and Clause 15.3 of the Contract the Parties by this agreement (hereinafter referred to as the Agreement) agree on the following amendments to the contract No. 010000/20-127 of 12 February 2020:

1. The Parties agree to replace Gantt diagram included in Annex No 1 of the Contract with Gantt diagram attached to this Agreement.
2. The Parties confirm that project stages' time schedule is amended due to impact of force majeure circumstances, and no sanctions will be applied to the CONTRACTOR.
3. The remaining terms and conditions of the Contract that have not been amended by the Agreement shall remain effective in the current wording. If any of the remaining terms and conditions of the Contract are non-compliant with the Agreement terms and conditions, the

4. Vienošanās stājas spēkā ar dienu, kad tā ir parakstīta gan no PASŪTĪTĀJA, gan no UZŅĒMĒJA puses.

5. Vienošanās ir Līguma neatņemama sastāvdaļa.

6. Šī Vienošanās ir parakstīta ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Vienošanās parakstīšanas datums ir pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums.

PIELIKUMS Nr.1 – Ganta diagramma.

LĪDZĒJU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

PASŪTĪTĀJS:

AS "Latvenergo"

Vienotais reģ. Nr. 40003032949

PVN maks.reģ. Nr. LV 40003032949

Juridiskā adrese: Pulkveža Brieža ielā 12, Rīga, LV-1230

Kredītiestāde: AS "SEB banka"

SWIFT: UNLALV2X

konta Nr. LV24 UNLA 0001 0002 2120 8

UZŅĒMĒJS:

UAB "CGI Lithuania"

Vienotais reģ. Nr. 210316340

PVN maks.reģ. Nr. LT103163416

Juridiskā adrese: Perkūnkiemio str. 4A, Vilnius, LT-12128

Vilnius, Lithuania

Kredītiestāde: AB "SEB bankas"

SWIFT (BIC): CBVILT2X

Account No. (IBAN) LT727044060008280953

terms and conditions of the Agreement shall prevail.

4. This Agreement shall take effect on the day when it is signed by both the CONTRACTING AUTHORITY and the CONTRACTOR.

5. The Agreement is an integral part of the Contract.

6. This Agreement is signed with a secure electronic signature and contains a time stamp. The date of signature of the Agreement is the date of the last attached secure electronic signature and its time stamp.

ANNEX No 1 – Gantt diagram.

DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

CONTRACTING AUTHORITY:

Latvenergo AS

Unified reg. No. 40003032949

VAT payer's reg. No.: LV 40003032949

Registered office: 12 Pulkveža Brieža Street,

Riga, LV-1230, Latvia

Credit institution: SEB banka AS

SWIFT: UNLALV2X

Account No. LV24 UNLA 0001 0002 2120 8

CONTRACTOR:

CGI Lithuania, UAB

Unified reg. No.: 210316340

VAT payer's reg.: No. LT103163416

Registered office: Perkūnkiemio str. 4A, Vilnius, LT-

12128 Vilnius, Lithuania

Credit institution: SEB bankas, AB

SWIFT (BIC): CBVILT2X

Account No.: (IBAN) LT727044060008280953

Informācija par līguma parakstītājiem un kontaktpersonām netiek publicēta saskaņā ar fizisko personu datu aizsardzības normatīvo aktu prasībām.

